

the PIPELINE

DISTRITO DE AGUA DE PALMDALE



Desmantelado el emblemático aerogenerador PWD

La icónica turbina eólica, un hito destacado en Palmdale durante los últimos 21 años, ha sido desmantelada y retirada de la planta de tratamiento de agua Leslie O. Carter para permitir que Palmdale Water District (PWD) realice la transición a la energía solar.

Durante dos semanas en noviembre, los contratistas desmontaron las tres palas de 26 metros del aerogenerador Micon 900 de 950 kW y luego desmontaron la torre de 72 metros. El aerogenerador, un modelo ya no utilizado, fue declarado propiedad excedente por la Junta Directiva hace unos meses.

Terra-Gen, productor de energía renovable con sede en San Diego, retiró las piezas reutilizables de la turbina y rescató las partes restantes sin costo para PWD.

"El Distrito implementó varias medidas para lograr la independencia energética a principios de la década del 2000", dijo Dennis D. LaMoreaux, gerente general de PWD. "La más visible y progresista fue el aerogenerador. Se convirtió en parte del paisaje urbano del AV y aparece en cientos de fotografías de la zona.

"Sin embargo, el aerogenerador ya no funciona", añadió. "Sin duda, cumplió su función en el Distrito. Muchos extrañaremos su prominencia en nuestro valle, pero es hora de retirarlo".

Desde 2004, la turbina ha sido un elemento visual muy visible para quienes conducen por la autopista Antelope Valley (14) y por las calles de Palmdale. Se instaló para suministrar electricidad a la planta de tratamiento de PWD en la Avenida S, donde se trata el agua antes de distribuirla a los clientes. Durante su funcionamiento, la turbina eólica ahorró hasta un 100 % en costos de energía. En algunos años, el ahorro llegó a alcanzar los \$100,000.

La turbina había estado fuera de funcionamiento durante varios años debido a la falta de piezas disponibles, los altos costos y la dificultad de encontrar técnicos calificados para hacer reparaciones, dijo el gerente general adjunto de PWD, Scott Rogers.

Mantener el aerogenerador inoperante en la propiedad no era una opción. Debido a su altura de más de 30 metros, debía registrarse en la Administración Federal de Aviación (FAA), y la luz roja en su parte superior debía permanecer encendida como advertencia para los pilotos.

"Nuestros planes energéticos futuros se centran en la energía solar", dijo Rogers. "Uno de nuestros dos próximos proyectos solares reemplazará la turbina".

De los dos proyectos solares, uno abastecerá hasta el 100 % de la energía que necesitan la planta de tratamiento y los amplificadores de presión de un tanque cercano. El segundo proyecto abastecerá la oficina principal en la Avenida Q y seis pozos cercanos.

INVIERNO DE 2025 | VOLUMEN 11, NÚMERO 4

En este número:

Aspectos destacados de 2025: Página 2
Nuevo director de la junta directiva Página 3
se une a los Embajadores del Agua Página 4

Calendario:

Reuniones de la junta directiva
Lunes a las 6 p.m.
15 de diciembre 12 y 26 de enero
de 2026 9 y 23 de febrero de
2026 Sala de juntas de PWD
2029 E. Avenida O, Palmdale

Evento
Donación de sangre para
personas con discapacidad el
jueves 12 de febrero de 2026, de 9
a. m. a 3 p. m.
Sala de juntas de PWD

Cierres de PWD
Jueves de Navidad, 25 de
diciembre

Día de Año Nuevo, jueves 1 de
enero de 2026

Aspectos destacados de 2025

Este año ha estado repleto de momentos destacados e innumerables logros para el equipo de casi 90 empleados del Distrito de Agua de Palmdale, quienes trabajan incansablemente para garantizar el suministro diario de agua potable a más de 127,000 personas en el área de servicio del Distrito. Fue un año destacado por la ceremonia de inicio de obras de la Conversión de la Zanja de Palmdale, el gran progreso en la construcción de la Planta de Demostración de Pure Water AV, el desmantelamiento del aerogenerador y un premio de la Sociedad de Relaciones Públicas de América - Los Ángeles para esta publicación. *El oleoducto.*



- PWD inició la construcción del Proyecto de Conversión de Zanja de Palmdale, que reemplaza la zanja abierta construida en la década de 1880 con una tubería cubierta.



- El personal de Instalaciones reparó 11 fugas en líneas principales y 61 fugas en líneas de servicio, instaló casi 3.800 medidores inteligentes y realizó mantenimiento en 221 hidrantes contra incendios y 454 válvulas.



- El laboratorio de la planta de tratamiento de agua Leslie O. Carter recogió aproximadamente 3.000 muestras y realizó casi 15.000 análisis de calidad del agua.

• Acontecimientos en 2026

- La gran inauguración de la instalación de demostración audiovisual Pure Water será a fines de 2026. Manténgase atento a las actualizaciones durante todo el año.
- El pozo 36, el más nuevo en más de 30 años, estará operativo.
- Se instalarán alrededor de 3.500 nuevos medidores inteligentes para los clientes, que reemplazarán a los medidores analógicos.



- El Departamento de Atención al Cliente recibió a casi 900 nuevos clientes, completó más de 108,000 órdenes de trabajo y otorgó créditos de cortesía por fugas a unos 190 clientes, por un total de más de \$37,000. Este año, 683 clientes calificaron para el Programa de Asistencia de Tarifas (RAP), dirigido a personas mayores de 62 años, veteranos y familias de bajos ingresos. Este programa ofrece un descuento de \$25 en la cuota mensual de servicio. El plazo de solicitud para 2026 está abierto. Las plazas son limitadas.

En cumplimiento con la ley estatal de California AB 1572, el Departamento de Obras Públicas (PWD) implementará nuevas regulaciones que prohíben el uso de agua potable para el riego de césped no funcional. La ley también exige la eliminación gradual del césped no funcional de propiedades públicas y comerciales a partir de 2027.



- La Asociación de Distritos Especiales del Norte del Condado de Los Ángeles, que incluye distritos especiales en los valles de Antelope y Santa Clarita, recibió el Premio Capítulo del Año 2025 de la Asociación de Distritos Especiales de California.

El sistema de riego de una escuela secundaria local se convierte en agua reciclada

PWD, en representación de la Autoridad de Agua Reciclada de Palmdale (PRWA), ha convertido el sistema de riego del campus Palmdale de la escuela secundaria SOAR para que funcione con agua 100 % reciclada. Financiado por la Proposición 1, este proyecto marca la primera vez que una escuela de Palmdale utiliza agua reciclada para riego.

“Al utilizar agua reciclada para el riego de jardines en la Escuela Secundaria SOAR, PWD conserva valiosos suministros de agua potable y promueve prácticas responsables de gestión del agua”, afirmó Shadi Bader, Gerente de Ingeniería de PWD. “El agua reciclada es una de las respuestas a los desafíos que enfrentamos con el futuro del agua”.

La Escuela Secundaria SOAR se une al Parque William J. McAdam como uno de los dos únicos usuarios de agua reciclada actualmente conectados al sistema de agua reciclada de PRWA. La escuela se encuentra en la cuadra 2200 de la Avenida Q, y el parque en la cuadra 38000 de la Calle 30 Este, en Palmdale.

El proyecto se completó con éxito en asociación con el Distrito Escolar Unificado de Antelope Valley.

En 2012, PRWA fue fundada conjuntamente por PWD y la ciudad de Palmdale para estudiar, promover, desarrollar, distribuir, instalar, financiar, utilizar y gestionar los recursos de agua reciclada. El agua reciclada también está disponible para la construcción y el control del polvo mediante medidores de hidrantes, y se prevé la apertura de una nueva estación de llenado de agua reciclada en la oficina principal de PWD el próximo año.



Se nombró un nuevo director para la División 5

Debbie Dino, una líder comunitaria activa y defensora de la conservación del agua, es la nueva directora de la Junta de la División 5 de PWD. A principios de septiembre, prestó juramento al cargo después de ser designada por la Junta para ocupar el puesto que anteriormente ocupaba su difunto esposo, Vincent Dino.

“Estoy verdaderamente agradecido por la oportunidad de continuar el legado de Vincent”, dijo el director Dino. “Es agríndice ocupar el puesto que una vez ocupó, pero me entusiasma formar parte de la Junta Directiva de una organización que realiza una labor importante para nuestra comunidad”.

La Junta aceptó solicitudes para cubrir el puesto vacante mediante nombramiento tras el fallecimiento inesperado de Vincent Dino el 20 de julio. El puesto se someterá a elección en noviembre de 2026.

La directora Dino, residente de Palmdale desde 1994, es directora de la Junta de la Feria de Antelope Valley y de Kids Feeding Kids Through Agriculture. De 2016 a 2020, fue funcionaria de audiencias de la ciudad de Palmdale.

PWD da la bienvenida a su nuevo gerente de finanzas y director financiero



PWD se complace en anunciar que Viridiana Iguaran es su nueva Gerente de Finanzas/CFO. Empezó a trabajar a finales de julio, reemplazando a Dennis Hoffmeyer, quien se jubiló tras 36 años en el Distrito.

En su nuevo puesto como directora del Departamento de Finanzas, Iguaran es responsable de las cuentas por pagar, las compras, la nómina y la financiación de clientes. Trabaja en estrecha colaboración con un asesor financiero en las inversiones del Distrito.

“Me siento honrado y agradecido de tener este rol donde puedo continuar sirviendo al público y a mi comunidad”, dijo Iguaran.

Su experiencia incluye años de trabajo en varios municipios. Recientemente, se desempeñó como Subdirectora de Finanzas de la ciudad de Lancaster, donde comenzó como Analista Senior de Finanzas en 2020. También ocupó cargos financieros en las ciudades de Palmdale y Santa Clarita.

Iguaran, residente de Antelope Valley durante toda su vida, recibió su Licenciatura en Ciencias en Finanzas de la Universidad Estatal de California, Northridge, y su Maestría en Ciencias en Contabilidad de la Universidad de Syracuse en Nueva York.

EL EQUIPO DE EFICIENCIA EN EL USO DEL AGUA INSPIRA A 600 ESTUDIANTES DE LA ACADEMIA AEROESPACIAL DE PALMDALE



Los especialistas en eficiencia en el uso del agua, Maria Avelar y Robert Rosati, posan con Aqua Dog y los estudiantes de primaria de la Academia Aeroespacial de Palmdale. Los estudiantes aprendieron sobre el viaje del agua y la importancia de su conservación.

¡CONTÁCTANOS!

ATENCIÓN AL CLIENTE: 661-947-4111 LÍNEA DE EMERGENCIA: 661-947-4114 FAX: 661-947-8604 EFICIENCIA EN EL USO DEL AGUA: 661-947-4111 EXT. 5002

PAGUE SU FACTURA POR TELÉFONO 24/7: 855-498-9969 PAGAR EN LÍNEA: PALMDALEWATER.ORG

PAGUE CERCA DE MÍ: PAGUE EN EFECTIVO EN CUALQUIER UBICACIÓN DE 7-ELVEN O FAMILY DOLLAR CON SU ESTADO DE CUENTA DE CONTRASEÑA.

ATENCIÓN: ESTA PUBLICACIÓN ESTÁ DISPONIBLE EN ESPAÑOL EN NUESTRO SITIO WEB EN PALMDALEWATER.ORG.

ATENCION: ESTA PUBLICACION ESTA DISPONIBLE EN ESPANOL EN NUESTRO SITIO WEB. VISITE PALMDALEWATER.ORG.

Cronograma

Sesiones 1-3 Hora:
5:30 - 7:30 p.m.
8, 15 y 22 de abril

Sesión 4 Hora: 9 a.m. -
1 p.m.
25 de abril

Escanee el código QR para registrarse en la lista de interesados.



¡Conviértete en embajador del agua de PWD 2026!

La galardonada Academia de Embajadores del Agua permite a los miembros interesados de la comunidad aprender sobre la historia, la infraestructura, las instalaciones, las fuentes de agua y los proyectos futuros del Distrito de Agua de Palmdale.

Este programa tiene como objetivo involucrar y educar a una red diversa de personas en Antelope Valley para que más personas se familiaricen con las personas con discapacidad.

El programa de tres semanas es gratuito, pero es necesario inscribirse. La sesión 4 incluirá visitas a la Planta de Tratamiento de Agua Leslie O. Carter y a la Presa Little Rock.

Para obtener más información, comuníquese con la especialista en asuntos públicos Michelle Trejo en mtrejo@palmdalewater.org o al 661-441-5944.



Junta Directiva

W. Scott Kellerman, División 1 Don Wilson, División 2 Cynthia Sanchez, División 3 Kathy Mac Laren-Gomez, División 4 Debbie Dino, División 5

Equipo ejecutivo

Dennis D. LaMoreaux
Gerente General/CEO

Scott Rogers
Subgerente general/director de operaciones

Viridiana Iguaran
Gerente de Finanzas/CFO

The Pipeline es publicado por el Departamento de Asuntos Públicos del Distrito de Agua de Palmdale.

EDITOR/ESCRITOR
Judy Shay, Directora de Asuntos Públicos

DISEÑADOR/ESCRITOR
Michelle Trejo, Especialista en Asuntos Públicos

Declaración de Misión: Desde 1918, el Distrito de Agua de Palmdale ha proporcionado agua de alta calidad a un precio razonable. Nos enorgullecemos de nuestra excelente atención al cliente; de defender los problemas locales relacionados con el agua que benefician a nuestros residentes; de educar a la comunidad sobre el uso eficiente del agua; y de liderar nuestra región en la investigación e implementación de tecnologías emergentes que aumentan la eficiencia operativa.